

AYU—AZI

Ayuquililla. Diminutivo castellano de Ayuquila; lugar de Oaxaca.

Ayusinapa. Ayotzin-apan, lugar de Guatemala, en Centro América; río de calabacillas; de ayutzin, una calabaza venenosa, y la final apan, río.

Ayutita. Ayu-ti-tlan, entre calabazas, palabra del mexicano: ayutl y titlan.

Ayutla, Ayotla; palabras iguales en idioma mexicano, abundanciales de ayotl ó ayutl, calabaza.

Ayutla. Del idioma mexicano; lugar de Guatemala.

Ayutuxtepeque. Ayotuchtepec, pueblo de la República del Salvador, en Centro América; de origen mexicano; lugar de armadillos: ayotochtli ó ayutuchtl, armadillo, y la final de lugar tepec.

Ayuu. Del idioma mixteco; significa la palabra pueblo de piedra; el mismo lugar se llama en mexicano Xuchitepetongo, el pequeño Xochitepec, y pertenece á la Mixteca Baja.

Azacualoya. Atzacualo-yan, palabra azteca; véase Atzacualoyan.

Lugar del Estado de Guerrero.

Azacualpa. Atzacual-pa, del azteca; lugar de Guatemala, en Centro América; sinónimo de Atzacualco.

El mismo nombre tiene un pueblo de la República del Salvador, y un río de la de Honduras.

Azajo. De origen tarasco; pertenece á Puruándiro en el Estado de Michoacán.

Azapara. De los idiomas del Estado de Sinaloa.

Azarime. Del idioma cahita; parece venir de asoari parida, y la partícula me, signo de plural y de localidad: lugar de las paridas.

Azaquilpan. Azaqui-l-pan, del mexicano; donde está el que tapa ó detiene el agua: de atzaqui, el portero del agua ó quien la detiene, y la final pan.

Azcapotzalco. Azcapotzal-co, del idioma mexicano; la escritura figurativa expresa un hormiguero: azcaputzalli, con la terminación co; en el hormiguero; realmente abundan los hormigueros en la antigua capital tepaneca.

Figura del Códice de Mendoza.

Azcapotzalco. Variante de la Colección Ramírez.

Azcapotzalco. Variante también figurativa del Códice de Osuna.

Azcapotzalco. Variante muy parecida á la del Códice Mendocino.

Figura del Mapa de Tepechpan.

Azcapotzalco. Imperfecta variante de esta figura que se encuentra en mis nombres geográficos.

Figura del Mapa Tlotzin.

Azcapotzaltongo. Azcaputzaltongo, Azcapotzaltongo, diminutivo mexicano de Azcapotzalco; la terminación tonco lo expresa.

Azcatlan. Azca-tlan, abundancial mexicano de azcatl, hormiga; lugar de Jalisco.

Azececa. Véase Alcececa.

Azimba. Tal vez sea de origen mexicano; Atzimpa, en el agua pequeña: Atzin-pa.

AZI—AZT

Azingo. Véase Atzineco.

Azocoapa. Asocoapa, Axoco-apan, río de las plantas llamadas axocotl, y la final apan.

Azolotla. Véase Axolotla.

Azompa. Véase Azumpa.

Azoques. De origen dudoso; tal vez sea corrupción de Atzoquitl, agua barrosa ó lodosa; compuesto mexicano de atl, agua, y de zoquitl, lodo ó barro.

Azoquitempa. Azoqui-tempa, del azteca; á orillas del agua lodosa: de azoquitl, sinónimo de zoquiatl, agua de lodo, y la final tempa.

Azotitla. Achio-titla, entre los achiotés; del mexicano: achiotl, planta tintorial roja, y la final titlan.

Azoyatla. A-zoya-tla, del mexicano; literalmente, agua del palmar: atl, agua, y zoyatl, palma, con el abundancial tla.

Azoyú. Tal vez del idioma cuiclateco, del Estado de Guerrero.

Azqueltan. Parece de origen mexicano; se ignora el significado.

Aztacinga. Azta-tzin-can, del mexicano; lugar de pequeñas garzas: de aztatzin, sinónimo de aztatontli, y la final can.

Aztahuacan. Azta-huacan, del idioma mexicano: aztatl, garza (Garceta candidísima, B.P.), huacan, terminación posesiva de lugar; lugar que tiene garzas.

Figura del Códice de Osuña.

Aztama. Azta-ma-c, lugar en que se cazan garzas: de aztatl, garza, ma, tomar y la final c, de lugar.

Aztaquemecan. Azta-queme-can, del idioma mexicano: aztatl, garza, quemitl, capa ó manta de plumas colgada al cuello de la figura jeroglífica, can, equivale á tepec, lugar. Aztatl puede tomarse por blanco, y entonces el significado sería: lugar en que se hacen mantas blancas.

La figura pertenece al Códice Moctezuma.

Aztaquemecan. Variante.

Figura del Lienzo de Tlaxcala.

Aztatlan. Así está escrito en el Lienzo de Tlaxcala; por el figurativo ó signo parece ser igual á Aztlan; también se encuentra el mismo nombre en la división territorial de Guatemala.

Figura del Lienzo de Tlaxcala.

Aztlan. Un hombre con las manos extendidas como mostrando un camino, sobre la terminación de lugar figurada por un cerro, lleva escrito Aztlan; pero parece más bien el de México, lugar de Mexitli ó Huitzilpochtli, jefe de las tribus nahoas ó aztecas.

Figura del Códice Aubin.

Aztatoacan. Aztato-huacan, en azteca significa lugar que tiene pequeñas garzas: de aztatontli, y la final oacan ó huacan, posesiva de lugar.

Aztecacitla. Azteca-titla, del azteca; entre aztecas: la final titla con el étnico de la tribu.

AZT

Aztoapan. Azto-apan, del idioma mexicano; si la figura colocada dentro del signo apan, expresara aztatl, la etimología podría ser en el agua ó río blanco; pero esa figura expresa el lugar en que se administra justicia, donde existen magistrados, y parece ideográfica del nombre.

Figura del Códice de Mendoza.

Aztla. Aztlan, Az-tlan, del mexicano; lugar de garzas, dice el autor azteca del Códice Ramírez; patria originaria de los mexica, de donde salieron, según Gama, el año 1064. Se ignora la situación geográfica de ese lugar, así como la de Teoculhuacan.

Aztlan-Chicomoztoc. Doble nombre mexicano; patria ó punto de partida de las siete tribus nahuatlacas, según el historiador Tezozomoc: las siete cuevas ó tribus de Aztlan.

Figura del MS. Aubin, de 1576.

AZT—AZU

Aztoapan. Azto-apan, río de las garzas en mexicano: aztatl, garza, y apan, río.

Azuchitlan. Véase Axochitlan.

Azulco. A-zul-co, del idioma mexicano; lugar de Guatemala, en Centro América; lugar de agua de codornices: de atl, agua, zolin ó zullin, codorniz, y co, final de lugar.

Azumiatla. Ozoma-tla, lugar de monos, en mexicano: ozomatl, mono, y la final abundancial tla.

Azumpa. Azompa, Atzom-pan, del mexicano; en la cumbre del agua, es el significado, según el Sr. Robelo: atl, agua, tzontli, cabellera, en sentido figurado altura ó cumbre, pan sobre. Donde se reparte el agua.

Azúchiles. Alteración de la palabra azteca Axochitl, agua de flores.

Lugar del Estado de Guerrero.

B

BAB

Babanori. De los idiomas del Estado de Chihuahua.

Babaraza. De las lenguas del Estado de Sinaloa.

Babaroco. Del Estado de Chihuahua.

Babarocos. Plural castellano del nombre anterior.

Babasac. Véanse los nombres cahitas que comienzan con v.

Lugar del Estado de Sonora.

Babasaqui. De idioma desconocido; pertenece al Estado de Colima.

Babicora. De los idiomas de Chihuahua.

Babipa. Del Estado de Sinaloa.

Babisas. De Sinaloa.

Babisas. Igual al anterior pero del Estado de Chihuahua.

Babispe. De un lugar de Colima y otro de Sinaloa.

Babisuriapa. Pertenece á Badiraguato, del Estado de Sinaloa.

Babo. De baaboo, acequia, camino del agua; ó de babu, tierra para ollas; pertenece al idioma cahita.

Babonoyaba. Del Estado de Chihuahua.

Baborigame. Del Estado de Chihuahua.

Baborocagüi. Del Estado de Sonora.

Baboyahui. De Sonora.

Babú. De Sinaloa.

Babuirachic. Del idioma tarahumar de Chihuahua.

Babujaqui. Del cahita; de babu, tierra para ollas, llamada vulgarmente tapal, y de haqui, arroyo, significando "arroyo del tapal."

BAB—BAC

Babullo. De Sinaloa.

Babunica. De dudosa significación; babu, en cahita se traduce por tierra de ollas; uni, posposición que significa abundancia de lo significado por el nombre: sólo supliendo cahui por ca, puede integrarse el nombre, que en tal caso significaría "cerro de tierra para ollas."

Babuquicame. (Un estero), palabra del idioma cahita, compuesta de ba, agua, y buquicame, el que tiene ganado, participio del verbo buquie ó buquica, tener ganado, que sale del substantivo buqui, ganado; diciendo todo: estero que tiene ganado ó donde se cria.

Baburia. De dudosa interpretación; de babu, barro, en cahita.

Babuyo. Del cahita; de ba, agua, y buyu ó buru, que significa mucho: lugar de mucha agua, laguna grande.

Baca. Quiere decir carrizo en lengua cahita; quizá el nombre haya sido bacapa, que resulta de la composición gramatical correspondiente; pero las adulteraciones buscan siempre alguna semejanza con palabras castellanas, y por esto bacapa ha de haber reducido á baca, que es como se acostumbra escribir.

Bacá. Palabra del idioma maya; significa derramarse el agua.

Bacaba. Del cahita; quizá sea bacabame ó bacabampo: en el agua del carrizo.

Bacabachi. Del Estado de Sonora.

Bacabchém. Palabra del idioma maya; significa vela de navío.

BAC

- Bacabo chic.** Del idioma tarahumar, de Chihuahua.
- Bacaburiac chic.** Del tarahumar, de Chihuahua.
- Bacacoragua.** Vocablo cahita, compuesto de *ba-*, *carrizo*, *corai*, *corral*, y el posesivo *hua*: lugar que tiene corral de carrizo.
- Bacadehuachi.** Del Estado de Sonora.
- Bacahuira.** Del idioma cahita; de *ba-*, *carrizo*, y *huir*, flexible, delgado: carrizo delgado.
- Bacalar.** Derivado de *bakhalal*, palabra del idioma maya; significa rodeado de carrizos.
- Bacamacari.** Nombre cahita, viene de *acam*, plural de *ba-*, *carrizo*, de la partícula expletiva *a*, y de *cari*, casa; significando casa de carrizos.
- Bacamatenari.** De Sonora.
- Bacamaten.** Del Estado de Sonora.
- Bacamochic.** Del idioma tarahumar; Estado de Chihuahua.
- Bacamopa.** *Bacamopita*, su diminutivo castellano; del Estado de Sinaloa.
- Bacanora.** De Sonora.
- Bacanuche.** De las lenguas de Sonora.
- Bacapa.** De Sinaloa.
- Bacapora.** Del Estado de Sinaloa.
- Bacapaco.** Del cahita; de *ba-*, *carrizo*, y *paco*, llano, significa: el llano de los carrizos.
- Bacapora.** De huacaporo, cierto árbol así llamado, en el idioma cahita.
- Bacaporobampo.** De Sinaloa.
- Bacarán.** De los idiomas de Chihuahua.
- Bacasórare.** De Chihuahua.
- Bacasovavi.** De los idiomas de Sonora.
- Bacasuachic.** Del idioma tarahumar de Chihuahua.
- Bacata.** De Sinaloa.
- Bacatame.** De los idiomas del Estado de Durango; el lugar pertenece a Papasquiario.
- Bacatenipe.** Semejante al anterior; de Tamazula, Estado de Durango.
- Bacatome.** Del Distrito de Papasquiario, Estado de Durango.
- Bacausal.** Del cahita; de *ba-*, *carrizo*, y *osari*, pintado: carrizo pintado ó de color.
- Bacausari.** Del idioma cahita; carrizos pintados; radicales: *ba-*, *carrizo*, y *osari*, pintado.
- Bacayepuchic.** Del idioma tarahumar; Estado de Chihuahua.
- Bacayopa.** Del cahita; de *ba-*, *caña maciza*, *otate*, poniendo entre los dos vocablos una *y*, por eufonía, y de la primera sílaba de *paari*, campo, tierra llana; significando "llano de los otates."
- Bacayopa.** De Sinaloa.
- Bacenkú.** Palabra maya, que significa soy hueso de Dios, ó del nido.
- Bacerac.** De las lenguas de Sonora.
- Baciaguare.** Del Estado de Chihuahua.
- Baciahua.** De origen cahita; de *ba*, *agua*, *hia*, sonar, y *hui*, posposición local: donde suena el agua.
- Bacitita.** Del Estado de Sinaloa.

BAC—BACH

- Bacné.** Palabra maya que significa hueso de la cola.
- Bacoc.** Del maya; significa hueso del pie.
- Bacocol.** Del idioma maya; significa derramarse entrando.
- Bacoche.** Palabra cahita; de *ba-*, *culebra*, y *tzi*: en la culebra.
- Bacochez.** Semejante al anterior; de Sinaloa.
- Bacochibampo.** Del cahita; de *ba-*, *cotzim*, plural de *ba-*, *culebra*, y de *bampo*: en el agua de las culebras. Estado de Sinaloa.
- Bacochibampo.** De idioma cahita; de Sonora.
- Bacochic.** Del tarahumar, de Chihuahua.
- Baconi.** Del cahita; significa pato negro: de *ba*, *agua*, y *coni*, cuervo; que literalmente quiere decir cuervo del agua.
- Bacorehuis.** Del idioma cahita; (puerto en el estero de Agiabampo): de *ba-*, *corehui*, compuesto de *ba*, *agua*, *core*, dar vuelta, y la posposición locativa *hui*: lugar donde da vuelta el agua, recodo del estero.
- Bacoyahueto.** (Una laguna), del cahita; de *ba-*, *coa* ó *ba-*, *cosa grande* ó gruesa, y de *to*, significando laguna grande, interpretación parecida á la de *bahue*, mar, que viene de *ba*, *agua*, y *ahui*, que tiene la significación ya expresada, diciéndose literalmente "agua grande."
- Bacuachi.** Designa dos lugares: uno pertenece á Colima y otro á Sonora.
- Bacubirito.** De origen cahita; de *ba*, *agua*; *cobii*, rincón, entre cuyas dos *si* se pone una *l* ó *r*, según las reglas gramaticales, y la posposición *to*: en el rincón del río.
- Ningún nombre puede ser más adecuado que éste, porque, en efecto, el río de Sinaloa que pasa por aquella población, da vuelta y se enrosca allí de tal manera, que casi forma un anillo, dejando en el interior una península ó rincón, como dice el nombre.
- Bacurato.** De origen cahita; de *ba*, *agua*, y *curúas*, cierta culebra grande y gorda; con la partícula *to* significará "lugar donde hay esa especie de culebras en el agua."
- Bacusachic.** Del tarahumar, de Chihuahua.
- Bacuzá.** De Sonora.
- Bacusico.** De Chihuahua.
- Bacusinari.** De los idiomas de Chihuahua.
- Bachaca.** De las lenguas de Sonora.
- Bachajon.** Del Estado de Chiapas.
- Bachamo chic.** Del idioma tarahumar de Chihuahua.
- Bachichacachi.** De Chihuahua.
- Bachichaco chic.** Del tarahumar, de Chihuahua.
- Bachigualato.** Del cahita. En alguna parte he visto este nombre escrito así: *Bachicalato*, y supuesto que en la comarca culiacanense predominaron sucesivamente cahitas y diversas familias de la *nahoa*, no debería ser extraña la formación de nombres geográficos híbridos, como éste, que parece compo-

BACH—BAI

- nerse de *bachi*, maíz, voz cahita, y de la azteca *callalli*, tierra ó labor que está junto á la casa, significando: milpas junto á las casas.
- Bachimeto.** Vocablo cahita, compuesto de *bachi-*, plural de *bachi*, maíz, y de la posposición *to*: lugar de maíces, ó maizales.
- Bachinira.** De origen desconocido.
- Bachiniva.** Del Estado de Chihuahua.
- Bachinova.** De Chihuahua.
- Bachixtetit.** De los idiomas del Estado de Chiapas.
- Bachoco.** Laguna salobre; lengua cahita; de *ba*, *agua*, y *tzoco*, salobre.
- El mismo nombre lleva otro lugar de Sonora.
- Bachomobampo.** Del cahita; de *bachomo*, jarilla, *batamote*, y *bampo*: en el agua del batamote.
- Bachomobujacame** (una sierrita), de origen cahita: *bachomo*, es *batamote*, jarilla, planta de terrenos húmedos; *bujacame* viene de *buhahui*, cumbre, cuya *h* se pronuncia como *j* y que pierde *hui* en composición: *buhac* ó *bujaca*, significaría tener cumbre; *bujacame*, el que tiene cumbre: de manera que todo el nombre dirá: cerro que tiene cumbre de batamotes, ó tiene batamotes en la cumbre.
- Badiraguato.** Palabra del idioma tarasco, al parecer; pertenece al Estado de Sinaloa.
- Es tan peligroso guiarse por el simple sonido de las palabras en materia de etimologías, y más en las mexicanas, que sólo como probable se puede proponer la siguiente, en el supuesto que el nombre perteneciera al idioma tarasco.
- Vahtzira*—huato, cerro del montón de piedras: de *vahtziri*, que significa montón de piedras, y *huata*, cerro.
- Baduri.** De los idiomas de Sonora.
- Bagorigame.** De origen desconocido.
- Baguara.** De los idiomas de Chihuahua.
- Bagüechic.** Del idioma tarahumar; lugar de Chihuahua.
- Bagui.** Tal vez del idioma mazahua, de Guajuato.
- Baguichic.** Del tarahumar, del Estado de Chihuahua: todos estos nombres tienen un subfijo característico, la final *chic*, que designa lugar.
- Bagüiso.** De Sonora.
- Bagüitz.** De los idiomas del Estado de Chiapas.
- Bahuachi.** De Sonora.
- Bahuerachic.** Del idioma tarahumar, del Estado de Chihuahua.
- Bahuichi.** De idioma desconocido, del Estado de Chiapas.
- Bahuina.** Del Estado de Chihuahua.
- Baiburin.** De Sinaloa.
- Baimena.** De origen cahita; los indígenas dicen *baimela*; compuesto de *bahime*, plural de *bahi*, cierta langosta, y de la partícula *la*, que significa costumbre y permanencia, traduciéndose por: lugar donde hay de continuo ese género de langosta. *Baimelui* significaría también donde hay esos animales.

BAI—BAL

- Baimusare.** Palabra cahita derivada de *baim*, plural de *bahi*, cierta especie de langosta, y *osari*, adjetivo que significa cosa pintada: langosta ó chapulines pintados de colores.
- Baimusari.** De Sinaloa; parece igual á *Baimusare*.
- Bainoros.** Su diminutivo castellano *Bainoritos*, de significado desconocido.
- Bairé.** Del idioma mazahua; significa colorado.
- Baiza.** Del Estado de Chihuahua.
- Baja.** De Sonora; desconocido.
- Bajahui** ó *Buhahui*; cumbre del cerro; en idioma cahita.
- Bajcan.** Tal vez sea *Bacam*, del idioma maya, que significa vela de navío; el lugar pertenece al Estado de Chiapas.
- Bajé.** Del idioma otomí; significado desconocido. Los nombres otomíes están muy adulterados en su pronunciación, por lo que es difícil atinar con sus etimologías; por otra parte, los libros otomíes son muy escasos, y no se tiene impreso, por desgracia, el gran diccionario de este idioma que inédito existe en la Biblioteca Nacional de México.
- Bajesochic.** Del tarahumar de Chihuahua.
- Bajiahui.** Del Estado de Sinaloa.
- Bajiepsa.** (Un venero de agua): de *ba*, *agua*, y *hiepsa*, vida: significa vida del agua, agua viva, venero, en idioma cahita.
- Bajío** y *Bajía*, son adjetivos anticuados del idioma castellano, equivalentes á *bajo* ó *baja*, lugar inferior: es palabra muy usada y designa en lo general la parte baja de la Mesa Central Mexicana. El lugar que lleva este nombre pertenece al Estado de Sonora.
- Bajoro.** Del idioma cahita: de *ba*, *agua*, y *hohoro*, cosa honda: agua honda, hondable.
- Bajósori.** Del cahita, de Sinaloa: de *ba*, *agua*, y *hosoina*, papache, un árbol así llamado: papache en el agua.
- Balacachi.** En la chicharra, significa en idioma cahita.
- Balancan.** Parece de idioma maya; pertenece al Estado de Tabasco; tal vez sea *Balanchan*, que significa lagarto.
- Balanchecun.** Del idioma maya; significa estar ausentando ó escondiendo.
- Balantauchi.** Palabra maya; significa, escondido desde la antigüedad.
- Balanticul.** Palabra del idioma maya; significa, escondido por un árbol ó tronco.
- Balantun.** Del idioma maya; significa, piedra cubierta, velada, tapada ó escondida.
- Balchahac.** Palabra maya; significa, que forma cuerpo.
- Balché.** Palabra maya: bebida fermentada.
- Balun-canan.** Significa nueve luceros ó nueve guardas, en idioma tzeltal; lugar del Estado de Chiapas y corresponde á Comitán, sin tener el mismo significado.

BALL—BAR

- Ballaca.** De Sinaloa.
Ballegüey. De los idiomas de Sinaloa.
Bamba. Del Distrito de Tehuantepec en el Estado de Oaxaca.
Bamepa. De Sinaloa.
Bamicori. Del cahita: de bam, plural de ba, agua ó río, con la partícula expletiva i, y de cori, vuelta ó recodo del río. Efectivamente, enfrente de ese lugar el río del Fuerte hace una flexión muy pronunciada, como un semicírculo, prestando mérito esta circunstancia para poner nombre á la localidad.
Bamoa. De origen cahita: de ba, agua, y moa, espiga; significando, espiga en el agua.
Bamocha. Tal vez del mismo origen que el anterior; lugar de Sonora.
Bamollos. De Sinaloa.
Bamopa. Del Estado de Sinaloa.
Bamoyoa. De origen cahita: de ba, agua, y moya, orilla; significando, á orillas del agua.
Bámori. Hay tres lugares con igual nombre en el Estado de Sonora.
Bamuco. Del Estado de Sonora.
Banabil. Tal vez del maya; lugar de Chiapas.
Banamichi. De Sonora.
Banhisiapotob. De las lenguas del Estado de Chiapas.
Bánome. Lugar del Distrito de Papasquiario, del Estado de Durango; se ignora la etimología.
Banthi. De origen otomí; lugar de San Juan del Río, en el Estado de Querétaro.
Banzhá. De origen otomí; se ignora su significado.
Bañé. Del idioma otomí; lugar de Jilotepec, gran región de otomíes, del Estado de México.
Baochic. Del idioma tarahumar, de Chihuahua.
Bajo. De ba, agua, y huóhoi, agujero, hondable; hondura del agua, en idioma cahita.
Bapole. De Sonora.
Bapomotal. De Sonora.
Baporachic. Del idioma tarahumar: Estado de Chihuahua.
Baquiachic. Lengua tarahumar; Estado de Chihuahua.
Baquilté. De los idiomas de Chiapas.
Baquiapan. Palabra híbrida de azteca y tarahumar; Estado de Chihuahua.
Baquiriachic. Del tarahumar; Estado de Chihuahua.
Baragomachic. Del idioma tarahumar; Chihuahua.
Baramuchic. Del idioma tarahumar; Chihuahua.
Barbachilato. De ignorada significación; el mismo nombre se encuentra escrito Babachillo, y pertenece al idioma cahita.
Barbul. Adulteración probable de alguna palabra huasteca; lugar de Ciudad de Valles en el Estado de San Luis Potosí.
Barcino. De los idiomas de Sinaloa.
Barebampo. De Sonora.

BAR—BAS

- Baricuelto.** Tal vez esta palabra mal escrita correspondía á Vericuelto, del castellano, que significa lugar ó sitio escabroso; pues la terminación no es de las frecuentes en el idioma cahita, del Estado de Sinaloa.
Barobampo. De baro, perico, y de bampo: en el agua de los pericos, en idioma cahita, de Sinaloa.
Barocusi. Del cahita; viene de baro, perico, y de cutzi, posesión locativa, significando "en el perico."
Baromena. Del cahita; de baromehui, compuesto de barome, plural de baro, perico, y de la posesión hui: en los pericos.
Baroten. De baro, perico, y tem, boca; significando "pico de perico," en idioma cahita.
Baroyeca. De las lenguas de Sonora.
Barragán-titlan. Palabra híbrida: Barragán, apellido castellano, y titlán, terminación azteca: en los Barraganes.
Barrios de la ciudad de México, según Tezozomoc: Moyotlan, barrio de San Juan; Teopan, de San Pablo; Atzacualco, de San Sebastián; Cuetopan, de Santa María.
Barrios ó calpulli menores, de la ciudad de México: Tlacatencotiacauh, Yopico, Tiachicauh, Cihuatecpan, Tiacauh, Huitznahuac, Tetzacoactiacauh, etc.
NOTA.—(Siendo nombres de lugar se advierte la terminación cauh). En otro lugar están Tiacauh, Huitznahuac, Tiacauhateacauh, Tiacauh Tezacacoac y Yopiatiacauh, etc.; Tezozomoc.
Barrios primitivos de la ciudad de México, según Tezozomoc: Moyoteca, Teopantlaca, Atzacualco y Cuetopan.
Basachicomachic. Del idioma tarahumar; Estado de Chihuahua.
Basam. Palabra del idioma maya que significa, caja.
Basani. Hay cuatro lugares con el mismo nombre en el Estado de Sonora; se ignora el significado.
Basascachic. Del tarahumar de Chihuahua, caracterizado por la final chic, que corresponde á la azteca de titlan ó tepec.
Basaseachic. Del tarahumar; Chihuahua.
Basate. De Sinaloa.
Baschajom. Significa, volvió á ir á hondar, del idioma tzeltal; lugar del Estado de Chiapas. Bachajon tal vez pertenecía mejor al maya. Becha-jom ó Cecha-hom, hondonada de codornices: de becha, codorniz, y hom, hundimiento ú hondonada.
Basiabampo. De las lenguas de Sonora.
Basiahuachic. Del idioma tarahumar; Estado de Chihuahua.
Basigochic. Como el anterior; del mismo origen.
Basigochito. De las lenguas de Chihuahua.
Basirva. De Sonora.
Basogachic. Del idioma tarahumar; Chihuahua.
Basoneachic. De origen tarahumar; Estado de Chihuahua.

BAS—BAT

- Basopa.** De vaso, zacate, y pari, llano; significando: llano del zacate, zacatal, en el idioma cahita de Sinaloa.
Baspul. Derivado de bas ó baas (baz ó baaz), palabra del idioma maya que significa, petaca, arca ó caja. Es también apellido. Así pues, baspul, significa salto de baas ó caja que salta, porque pul significa saltar ó brincar.
Basoreachic. Del tarahumar; Chihuahua.
Basuchic. Del mismo Estado y del mismo origen tarahumar.
Basuchil. De los idiomas de Chihuahua.
Basuchito. Parece diminutivo de Basuchil; del Estado de Chihuahua.
Bata. En otomí significa, campo ó llanura; debe escribirse Bathà.
Batacómari. De Sonora.
Batacomito. De bata, caso oblicuo, de ba, agua, en el idioma cahita, comi, brazo, y de la posesión to: en el brazo del río.
Batacosa. Del Estado de Sonora.
Batallapa. De Mocoito, del Estado de Sinaloa.
Batallapa. El mismo nombre para otro lugar del Estado de Chihuahua; se ignora su significado.
Batamote. De las lenguas de la Baja California.
Batamote. El mismo nombre para otro lugar de Sonora; tal vez del idioma ópata.
Batamotipa. De las lenguas de Sinaloa.
Batamotita. Se ignora la etimología del nombre, que parece cahita con terminación azteca. En Sinaloa se da el nombre de batamote á cierta vara ó jarilla que se ería en las orillas de los ríos y en terrenos húmedos.
Bataolo. De Culiacán, Estado de Sinaloa.
Bataoto. Voz cahita: de botzau, pato (la pronunciación de la tz es muy parecida á la t), y de la posesión to: lugar de patos. Allí hay una laguna, sitio en que abundan generalmente esas aves.
Batatecari. De batatze, caso oblicuo de batat, rana, y cari, casa, significando casa de la rana, en el idioma cahita de Sinaloa.
Bataticuna. De origen cahita. Batat, quiere decir rana, y cuni, es una posesión que indica abundancia; ambas palabras ligadas con la partícula expletiva i, pueden significar "lugar donde hay muchas ranas."
Batativuna. Semejante ó tal vez el mismo nombre anterior, de Sinaloa.
Batayaqui. Del Estado de Sonora.
Batejé. Del idioma otomí.
Batepito. De las lenguas de Sonora.
Batequi. Significa pozo, en el idioma cahita de Sinaloa.
Batequi. El mismo nombre lleva un lugar de la Baja California.
Batequis. De las lenguas de la Baja California.
Batequis. Batequites, adulteraciones de la palabra Batequi, del idioma cahita de Sinaloa.

BAT—BAY

- Batequito.** Diminutivo castellano de Batequi, palabra cahita de Sinaloa.
Bateve. De ba, agua, y teve, cosa larga: laguna larga, en idioma cahita.
Bathà. En otomí, llano, y yunbathà, llanos.
Bathé. Del idioma otomí.
Bathi. Del otomí; bätti, significa faja, pero para estar seguro de la etimología se necesita que se pronuncie con propiedad, cosa casi imposible actualmente en el difícilísimo idioma otomí.
Batobira. De los idiomas de Chihuahua.
Batomico. Del Estado de Sonora.
Batopilas y **Batopilillas**, su diminutivo castellano, pertenecen á los idiomas de Chihuahua.
Batopito. El vocabulario cahita trae huaitopichim, lagartija, que es plural de huaitopit, pues en dicha lengua los nombres indeterminados se ponen comunmente en ese número; y si á huaitopit se hace terminar en to, se tendrá huaitopito ó batopito, que quiere decir lugar de lagartijas; del Estado de Sinaloa.
Batosegachic. Del tarahumar, del Estado de Chihuahua.
Batovabi. Del Estado de Sonora.
Batuc. Parece del idioma cahita; Estado de Sonora.
Batucari. De batue, río, y cari, casa: casas en el río; del idioma cahita, de Sinaloa.
Batuchiqui. Del Estado de Sonora.
Batuibo. De Chihuahua.
Baturi. De ba, agua, y turi, cosa buena: agua buena, en el idioma cahita de Sinaloa.
Batzquem. De las lenguas de Chiapas; significado desconocido.
Baucare. Del Estado de Sonora.
Baviácora. Del mismo Estado.
Baviri. (Una isla), es el nombre de una calabacilla tierna que sirve de alimento; del idioma cahita, de Sinaloa.
Baviscomalva. De Chihuahua; tal vez Malvabisco
Bavispe. De Sonora.
Baxc. De las lenguas del Estado de Chiapas.
Baxhi. En otomí: escoba ó escobal; debe escribirse bási ó pasi.
Baxhte. Tal vez esté adulterada la palabra, y deba ser Baxttá, nombre del garambuo, una cactea que produce frutos dulces comestibles, semejantes á uvas pequeñas.
Baxi. En idioma mazahua significa río, y en otomí baxi es escoba, y dathe, río.
Baxtla. Baxttá, en otomí significa garambuo; este idioma carece de la l.
Bayajori. Del Estado de Sonora.
Bayameo. Primera morada de los tarascos; la palabra no tiene analogía con las conocidas, y además falta la b inicial en las palabras del idioma; sin embargo, ese lugar está mencionado en antiguos manuscritos tarascos, y debe ser Huayameo.
Bayea. De Sinaloa.